

## 8<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

*Multiplication of Fish and Loaves (Mt.14: 13- 22)*

**Synopsis:** In Mathew's gospel, Jesus had just "come down from the mountain" a famous expression in the speeches and sermons of Dr. Martin Luther King. The idea is that Jesus had been in deep prayer and contact with his heavenly Father: (Jesus had just lost his close cousin, John the Baptist. It was indeed a heavy blow for Him. He now had to take up the mission of proclaiming the "Kingdom of Heaven" solely on His own and rely on the help of his apostles) He had been in "communion" with His Father. It's from this communion with His Heavenly Father that Jesus derives his power; it's from this communion that He gives Himself totally - He makes people whole; it's likewise from this communion that He communicates Himself to His apostles and they did to the people. But here Jesus has compassion on the crowds.

### **8-а Неділя після Зіслання Святого Духа**

*(Mt.14:13-22) Розможення Хлібів і Рибів*

Ця подія знаходиться точно посередині Євангелії св. Матея. Чому це важне? Ця подія наскрізь - Евхаристійна: Христос за допомогою своїх апостолів дає себе, посв'ячує труд своїх Апостолів у формі тих рибів та хлібів. Хоч ті Апостоли були вибрані як ученики, призначені на Апостоли і послані в ім'я Христа на свою першу місійну працю, однак вони ще були прив'язані своїм рибаловством. Христос посв'ячує цю працю і цим актом зробить її частиною своєї праці. Ісус нагороджує вірність народу, який наслідує Його по різних місцях слухаючи Його науки і поучення. На цьому відлюдному місці де тільки Він, Його Апостоли і вірний народ, де всі очі звернені на Нього наче в тишині, Він нагороджує їм майбутніми символами Хрещення (риби) і Евхаристії (хліби). І це все відбувається за Його вказівками: звелів народ сісти на траві (Mt.14:19). Однак Христос говорить Апостолам: "Ви дайте їм їсти". Хоч Христос є центральний діяч в цій події, все ж таки Він це все зробить за посередництвом своїх Апостолів. З елементи будь-якої Евхаристійної тут включені: 1)"Підвів очі" (себто подякував), 2) поблагословив і 3) розламав ті хліби"(Mt.14:19) і щойно тоді передав людям через апостолів. Всі їли і наситилися. 12 кошок кусків (не булків!) залишився.

### **МОЛИТВА ЗА УКРАЇНСЬКУ ЦЕРКВУ**

Господи Ісусе Христе, наш Спасителю і Найвищий Учителю! Широ благаємо Тебе за весь світ та за народи світу цього. Нехай не буде вже серед нас неправди, ворожнечі, кровопролиття, а нехай запанує на всьому світі Твоя Свята Правда та Наука в заклик до згоди, рівності, братерства та єднання. Згадай, Спасителю наш, і про Церкву Святу Твою, Яку Ти Своєю Святою Кров'ю Непорочною здобув і освятив, а князі віку цього свавільно розділили, роз'єднали та зневажили. Нехай скоро об'єднаються в єдине Святе Тіло Твоє всі Церкви всіх народів світу, що в Тебе, Єдиного Бога, вірують, молитвами і побожними ділами Тебе прославляють. Церкву нашу Святу Українську у славі піднеси та в одне тіло з Церквами всіх народів сполучи, щоб усіма мовами славили Всесвяте ім'я Твоє, в Тройці Єдиного Бога, Отця, і Сина, і Святого Духа, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

CHURCH BULLETIN ~ 8/15/2021 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК  
8<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 8-ма НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Holy Cross  
Ukrainian  
Catholic Church  
Basilian Fathers

Українська Католицька  
Церква Чесного Хреста  
Отці Васіліяни

**Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor** [cell: 917 842-2819]

**Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor**

**Office Phone:** 718 932-4060 **Fax:** 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

**e-mail:** hcukicc@yahoo.com

**website:** www.holycrossukrainian.org

**Office Hours:** Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm

Sunday - after Liturgy.



### **Порядок Служб Божих**

**В неділю: 10:00 ран.**

**В суботу:** 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)

**В будні (Пон-П'ят):** в год. 8:00 ран.

**В свята:** 9:00 ран. і 7:00 веч.

### **Schedule of Divine Liturgies**

**Sunday:** 10:00 am

**Saturday:** 9:00 am & 5:00 pm (English)

**Weekdays (Mon- Fri):** 8:00 am

**Holy Days:** 9:00 am & 7:00 pm

**Сповідь:** за 30-ть хвилин перед відправою (або за домовленістю)

**Вінчання:** Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

**Хрещення:** За домовленням з парохом

**Відвідини хворих:** Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

**Похорон:** просимо зв'язатися з парохом перш ніж домовлятися з директором похорону

**Confessions:** Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

**Weddings:** Arrangements made with the pastor 6 months in advance

**Baptisms:** By appointment with the pastor

**Visiting the Sick:** Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

**Funerals:** Please contact the pastor before making arrangements with the funeral home.

